

ELKAY® *With FLEXI-GUARD*®

INSTALLATION, CARE & USE MANUAL

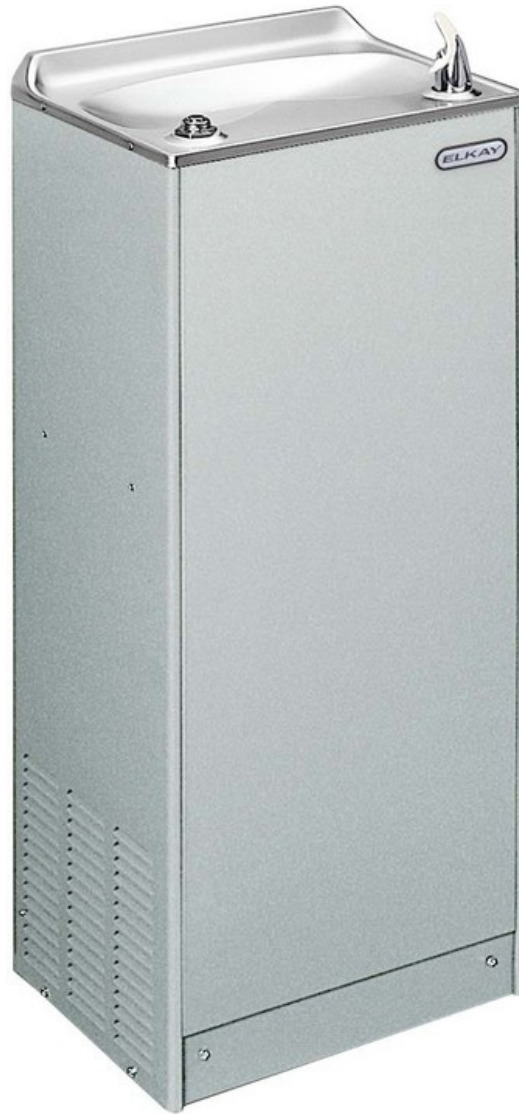
Manual de Instalación, Cuidado y Utilización

Manuel d'installation/entretien/utilisation

EFW™ Series Barrier-Free Water Coolers

EFW™ La Barrera de la serie Liberta Agua Coolers

EFW™ Coolers d'Eau de Barrière-Libère de feuilletton



Note: Danger! Electric shock hazard. Disconnect power before servicing unit.
Nota: peligro! Peligro de descarga eléctrica. Desconecte antes de reparar la unidad.
Remarque : Danger ! Risque d'électrocution. Débrancher avant de réparer l'appareil.

USES HFC-134A REFRIGERANT
 USA REFRIGERANTE HFC-134A
 UTILISE DU FLUIDE FRIGORIGÈNE HFC-134A

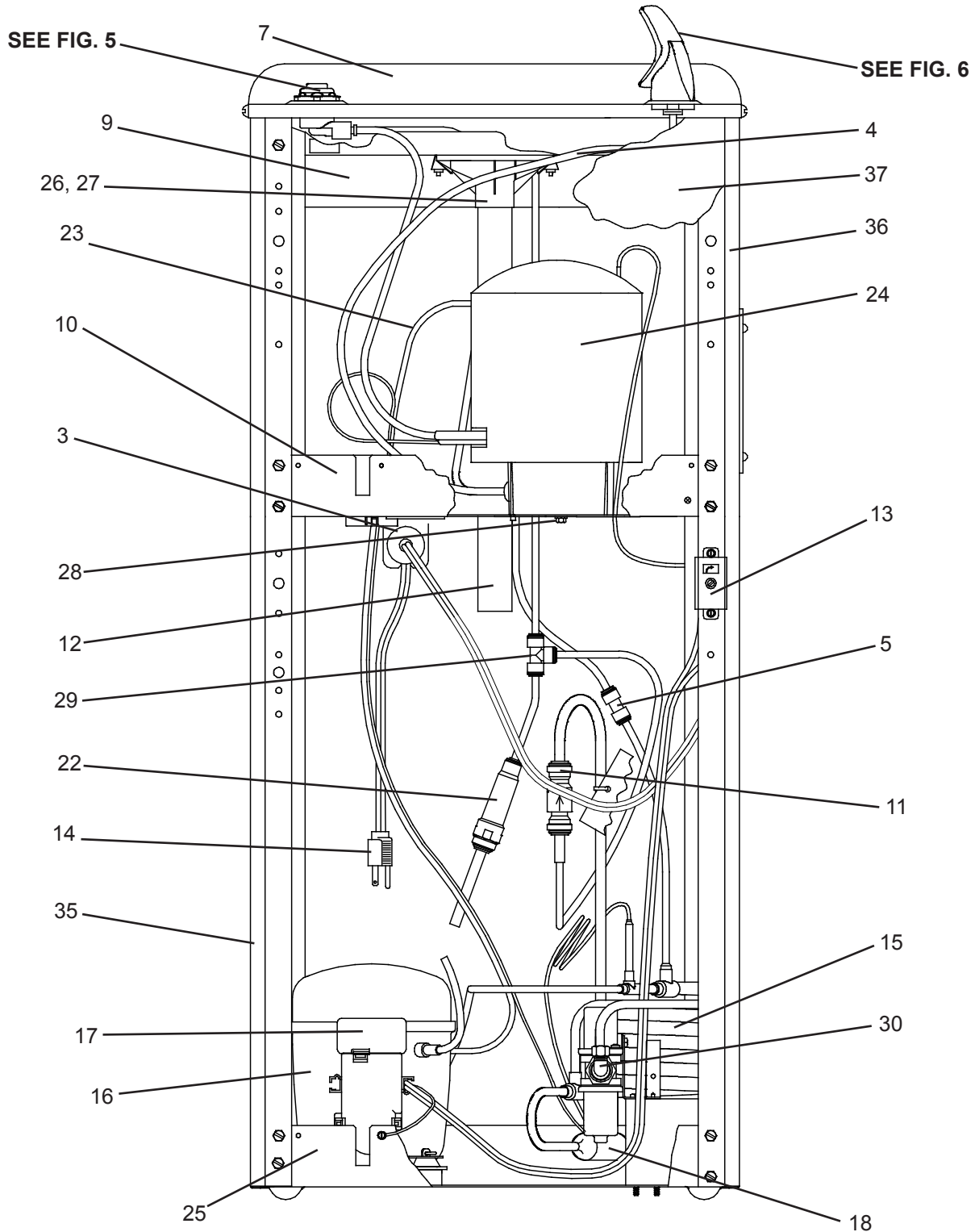


FIG. 1

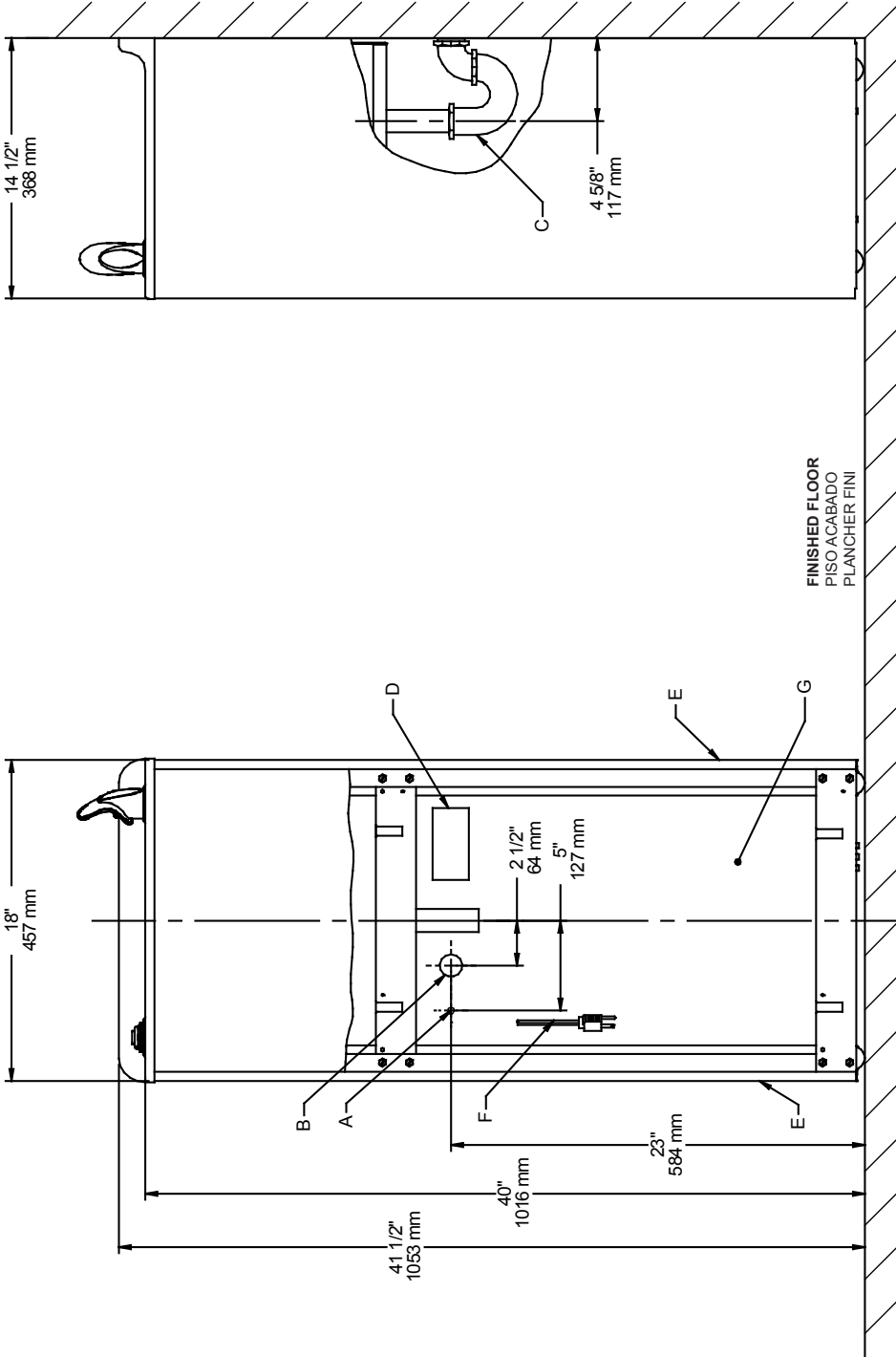


FIG. 2

LEGEND/LEYENDA/LÉGENDE

A = RECOMMENDED WATER SUPPLY LOCATION 3/8 O.D. UNPLATED COPPER TUBE CONNECT STUB 1-1/2 IN. (38mm) OUT FROM WALL SHUT OFF BY OTHERS
 SE RECOMIENDA UBICAR EL TUBO CORTO DE CONEXIÓN AL TUBO DE COBRE SIN CHAPAR DE 3/8" DE DIÁM. EXT. A 1-1/2" (38mm) FUERA DE LA LLAVE DE PASO EN LA PARED COLOCADA POR TERCEROS.
 EMPLACEMENT RECOMMANDÉ D'ALIMENTATION EN EAU PAR TUBE EN CUIVRE NON PLAQUÉ DE 3/8 PO. (9,5 mm) D.E. CONNECTANT UNE TUYAUTERIE DE 1-1/2 PO. (38mm) DEPUIS LE ROBINET D'ARRÊT FOURNI PAR D'AUTRES.

B = RECOMMENDED LOCATION FOR WASTE OUTLET 1-1/4" O.D. DRAIN
 UBICACIÓN RECOMENDADA PARA EL DRENAJE DE SALIDA DE AGUA, DE 1 1/4" DE DIÁMETRO.
 EMPLACEMENT RECOMMANDÉ POUR LE DRAIN DE D.E. 1-1/4" DE SORTIE D'EAU.

C = 1-1/4" TRAP NOT FURNISHED**
 PURGADOR DE 1 1/4" NO PROPORCIONADO**
 SIPHON 1-1/4" NON FOURNI**

D = ELECTRICAL OUTLET LOCATION
 UBICACIÓN DE LA TOMA DE ELECTRICIDAD
 EMPLACEMENT DE LA PRISE DE COURANT

E = INSURE PROPER VENTILATION BY MAINTAINING 4" (102mm) (MIN.) CLEARANCE FROM CABINET LOUVERS TO WALL.
 ASEGURE UNA VENTILACIÓN ADECUADA MANTENIENDO UN ESPACIO E 4" (102mm) (MÍN.) DE HOLGURA ENTRE LA REJILLA DE VENTILACIÓN DEL MUEBLE Y LA PARED
 ASSUREZ-VOUS UNE BONNE VENTILATION EN GARDANT 4" (102mm) (MIN.) ENTRE LES ÉVÉNENTS DE L'ENCEINTE ET LE MUR.

F = POWER CORD 4 FEET (1219mm) LONG
 CABLE ELÉCTRICO DE 4 PIE (1219mm), DE LARGO CORDON D'ALIMENTATION 4' (1219mm)

G = PLUMBING ROUGH-IN CAN BE LOCATED ANYWHERE WITHIN THIS AREA.
 SE PUEDE COLOCAR EL DESBASTE DE LA TUBERÍA EN CUALQUIER LUGAR DENTRO DE ESTA ÁREA.
 ON PEUT PLACER LA TUYAUTERIE DANS CETTE RÉGION.

**CONDENSER WATER VALVE ADJUSTMENT
VALVULA DE AJUSTE DEL CONDENSADOR DE AGUA
REGLAGE DE LA SOUPE A EAU DU CONDENSEUR**

The condenser water valve is factory preset for a condenser water outlet temperature of 95° to 105° F. If actual temperature varies greatly from this, readjust water flow rate at the valve using the following procedures.

1. START UP COMPRESSOR

This can be accomplished by depressing the cooler push button (See Fig. 5). Keep water running during the entire readjustment procedure.

2. ADJUSTMENT CONDENSER WATER VALVE

Adjust valve by rotating adjustment stem. Rotating stem clockwise will increase water flow. Counterclockwise rotation will decrease water flow. Increasing water flow will result in a lower condenser outlet temperature, while decreasing water flow will result in a higher outlet temperature. Proper adjustment is attained when condenser outlet temperature is 95° to 105° F.

La válvula del condensador de agua está fabricada para una salida de temperatura de agua de 95° a 105° F (35 a 40°C). Si la temperatura actual varía de forma significativa a ésta, reajuste el flujo de agua usando los procedimientos siguientes:

1. ACCIONE EL ENCENDIDO DEL COMPRESOR

Esto se logra presionando el botón de enfriamiento (vea la ilustración no 5). Mantenga el agua corriendo durante todo el procedimiento de reajuste.

2. VALVULA DE AJUSTE CONDENSADOR DE AGUA

Ajuste la válvula rotando la barra de ajuste. Se mueven en un círculo en sentido horario para aumentar el flujo de agua. Rotación en sens antihorario para disminuir el débito d'eau. El aumento del flujo de agua tendrá como consecuencia una salida de temperatura más baja, mientras que el descenso del flujo de agua resultará en un aumento de temperatura. Un ajuste adecuado se logra cuando la temperatura está entre los 95° a 105° F (35 a 40°C).

La soupape à eau du condenseur est réglée à sa sortie d'usine pour une température de sortie d'eau du condenseur comprise entre 35° et 40,5°C. Si la température réelle varie grandement de ces chiffres, régler le débit d'eau à la soupape et suivre les procédures suivantes :

1. DEMARRER LE COMPRESSEUR

Pour se faire, appuyer sur le bouton poussoir du système réfrigérant (Consulter le schéma 5). Laisser l'eau couler durant l'ensemble de la procédure de réglage.

2. REGLAGE DE LA SOUPE A EAU DU CONDENSEUR

Régler la soupape en faisant tourner la tige de réglage. La rotation de la tige dans le sens horaire permet d'augmenter le débit d'eau. Pour l'augmenter, tourner la tige dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. L'augmentation du débit d'eau entraîne une température de sortie du condenseur plus basse tandis que la diminution du débit entraîne une température de sortie d'eau plus élevée. Lorsque le réglage est correct, la température est comprise entre 35 et 40,5°C.

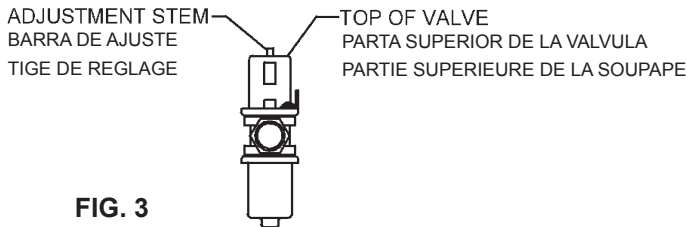


FIG. 3

Stream height is factory set at 35 PSI. If supply pressure varies greatly from this, remove items Cover Nut & Button and adjust screw on regulator. Clockwise adjustment will raise stream and counter-clockwise adjustment will lower stream. For best adjustment, stream should hit basin approximately 6-1/2" (165mm) from bubbler.

La altura del chorro se determina en la fábrica a 35 PSI. Si la presión del suministro varía demasiado de este, retire las prendas cubierta tuerca & botón y ajuste el tornillo regulador. El ajuste en el sentido de las agujas del reloj elevará el chorro y contra el sentido de las agujas del reloj lo bajará. Para un mejor ajuste, el chorro deberá pegar en el estanque a una distancia de aproximadamente 6½" (165mm) del borboteador.

Le niveau d'écoulement est réglé en usine à 35 PSI. Si la pression varie beaucoup de cela, supprimer des éléments couvrent écrou & bouton et ajustez la vis sur le régulateur. Si vous ajustez dans le sens des aiguilles d'une montre, le jet augmentera et dans le sens contraire, le jet diminuera. Le meilleur ajustement est lorsque le jet frappe le bassin à environ 6-1/2" (165mm) du barboteur.

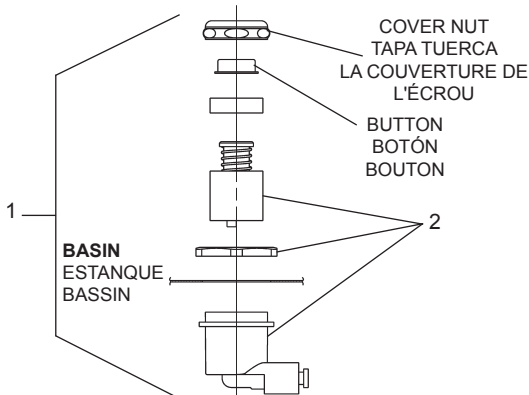


FIG. 5

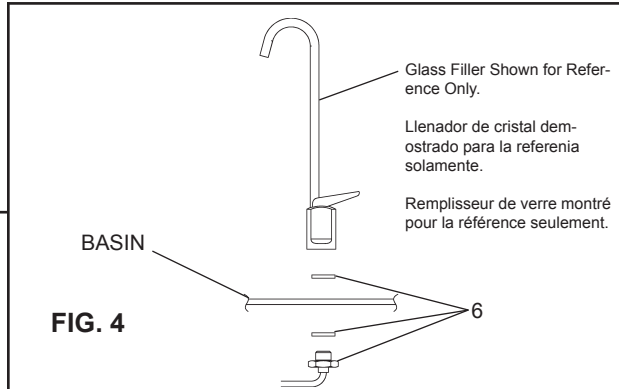
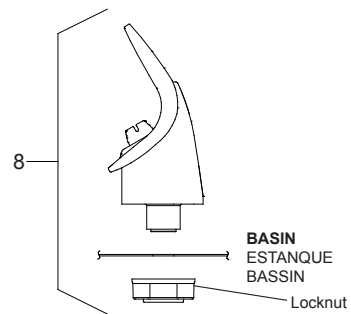


FIG. 4



NOTE:
WHEN INSTALLING REPLACEMENT BUBBLER AND PEDESTAL, TIGHTEN LOCKNUT ONLY TO HOLD PARTS SNUG IN POSITION. **DO NOT OVER TIGHTEN.**

NOTA:
CUANDO SE INSTALE EL BORBOTEADOR DE REPUESTO Y EL PEDESTAL, APRIETE LA TUERCA DE FIJACIÓN SOLAMENTE PARA SOSTENER LAS PIEZAS EN SU POSICIÓN. **NO APRIETE EMASIADO.**

NOTE:
LORSQUE VOUS INSTALLEZ UN NOUVEAU BARBOTEUR ET SOCLE, RESSERREZ L'ÉCROU DE BLOCAGE SEULEMENT SUFFISAMMENT POUR GARDER LES PIÈCES BIEN EN PLACE. **NE PAS TROP SERRER.**

FIG. 6

EFW16*1H EFW16*2GJO

115V PARTS LIST/LISTA DE PIEZAS/LISTE DE PIÈCES

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	98536C	Kit - Push Button Assembly	Kit Push botón montaje	Kit-bouton poussoir
2	98530C	Kit - Regulator w/Spring	Kit - Regulador Con Resorte	Kit - Régulateur Avec Ressort
3	27961C	Bracket - Strain Relief	Toma Corriente	Support – Echappement égouttoir
4	56092C	Tubing Poly (Cut to Length)	Tubería Polietileno (corte según largo deseado)	Tube poly (coupé à la bonne longueur)
5	1000002162	Kit - 1/4" Union (3-Pack)	Kit-1/4 "Unión (3-Pack)	Kit-1/4 "Union (3-Pack)
6	1000001792	Kit - GF Bubbler Nipple/Gasket	Kit - Bubbler pezón/empaque de vidrio relleno	Kit - verre remplissage barboteur mamelon/joint
7	20776C	Basin	Vasija	Evier
	20713C	Basin (GF)	Vasija (GF)	Evier (GF)
8	56073C	Bubbler Assy	Conjunto de Pelele	Assemblée du barboteur
9	20708C	Brace - Cross	Estante	Vîlebrequin – croix
10	22540C	Shelf	Plato Base	Etagère
11	75494C	Check Valve 3/8	Válvula de Revisión 3/8	Soupape de contrôle de 9,5mm
12	45448C	Tailpipe Assy	Tubo de escape	Tuyère
13	98773C	Kit - Cold Control/Screws	Kit - Control del Enfriamiento/Tornillo	Kit - Contrôle de Refroidissement/Vis
14	31503C	Power Cord	Cable Eléctrico	Cordon d'alimentation
15	66799C	Condenser Assy	Condensador	Assemblage du condenseur
*16	36312C	Compressor Serv. Pak	Compresor	Eléments de compression
17	98755C	Kit - Elect/Relay/Overload/Cover	Kit - Relay/sobrecarga/cubiertaRelé	Kit - Relais/surcharge/Cover
18	66203C	Drier	Secador	Séchoir
19	SEE TABLE	Panel - Left	Panel Izquierdo	Panneau – gauche
20	SEE TABLE	Panel - Right	Panel Derecho	Panneau – droit
21	SEE TABLE	Panel - Front	Panel-Frente	Panneau –avant
22	55996C	Strainer	Filtro	Egouttoir
23	98848C	Kit - Heat Exchanger/Drier	Kit - Intercambiador Térmico/Secador	Kit - Echangeur Thermique/Déshydrateur
24	98723C	Evaporator Assembly	Montaje de evaporador	Assemblée de l'évaporateur
25	22547C	Baseplate	Sujetador de la Toma Corriente	Socle
26	50368C	Receptor - Drain	Receptor – Desagüe	Récepteur – Ecoulement
27	70750C	Clamp - Hose	Pinza – Manguera	Cale – Tuyau
28	75568C	Screw - Evaporator Mtg	Tornillo – Evaporador	Vis – Montage de l'évaporateur
29	1000001994	Kit - 1/4" Tee (3-Pack)	Kit - 1/4 "Tee (paquete de 3)	Kit - 1/4 Tee (lot de 3)
30	75561C	Elbow - 3/8 x 3/8	Codo – 3/8 x 3/8	Coude – 9,5mm x 9,5mm
NS	1000001602	Kit - Elbow - 5/16 x 1/4 (3-Pack)	Kit - codo - 5/16 x 1/4 (paquete de 3)	Kit - coude - 5/16 x 1/4 (Pack de 3)

220V - 50Hz PARTS LIST/LISTA DE PIEZAS/LISTE DE PIÈCES

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
12	45690C	Precooler	Intercambiador de Calor	Pré-refroidisseur
14	36024C	Power Cord	Cable Eléctrico	Cordon d'alimentation
*16	35764C	Compressor Serv. Pak	Paquete de servicio del compresor	Trousse d'entr. surpresseur
17	98758C	Kit - Elect/Relay/Overload/Cover	Kit - Relay/sobrecarga/cubiertaRelé	Kit - Relais/surcharge/Cover
18	66202C	Drier	Secador	Séchoir
23	98840C	Kit - Heat Exchanger/Drier	Kit - Intercambiador Térmico/Secador	Kit - Echangeur Thermique/Déshydrateur
NS	27962C	Bracket - Power Inlet	La Cala del poder del paréntesis	Arrivée de crochet-pouvoir
NS	35826C	Power Inlet	Entrada De Eléctrico	Entrée d'alimentation

*INCLUDES RELAY, OVERLOAD & CAPACITOR. IF UNDER WARRANTY, REPLACE WITH SAME COMPRESSOR USED IN ORIGINAL ASSEMBLY. NOTE: All correspondence pertaining to any of the above water coolers or orders for repair parts MUST include Model No. and Serial No. of cooler, name and part number of replacement part.

*INCLUYE RELÉ, SOBRECARGA Y CAPACITOR. SI ESTÁ BAJO GARANTÍA, REEMPLACE CON EL MISMO COMPRESOR USADO EN EL ENSAMBLADO INICIAL. NOTA: Toda la correspondencia relacionada con el enfriador de agua anterior o con una orden de reparación piezas DEBERÁ incluir el número de modelo y número de serie del enfriador, el nombre y número de pieza de la pieza de repuesto.

* COMPREND RELAIS, SURCHARGE ET CAPACITEUR. SI SOUS GARANTIE, REMPLACEZ AVEC LE MÊME SURPRESSEUR QUE CELUI UTILISÉ ORIGINALEMENT. NOTE : Toute correspondance au sujet des refroidisseurs d'eau courante ou toute commande de pièce de rechange DOIT inclure le numéro de modèle et le numéro de série du refroidisseur ainsi que le nom et le numéro de pièce à remplacer.

COLOR TABLE/TABLA DE COLORES/TABLEAU DES COULEURS

PANEL COLOR	COLOR DEL PANEL	COULEUR DU PANNEAU	Item No. 19/Artículo No. 19/Article n°19 Part No./Número de Parte/N° de pièce	Item No. 20/Artículo No. 20/ Article n°36 w/o hole/con agujero/avec trou	Item No. 21/ Artículo No. 21/ Article n°21
Almond	Amande	Almendra	21460C	27655C	20658C
Stainless Steel	Acier inoxydable	Acero inoxidable	20624C	27652C	20654C
Sandalwood	Santal	Maderade sándalo	21458C	27656C	21450C
Light Gray	Gris granite	Granito grisáceo	27166C	27657C	27148C

REPAIR SERVICE INFORMATION TOLL FREE NUMBER 1.800.260.6640

NÚMERO GRATIS DE SERVICIO 1.800.260.6640

INFORMATIONS POUR LE SERVICE PAR NUMERO SANS FRAIS 1.800.260.6640

FOR PARTS, CONTACT YOUR LOCAL DISTRIBUTOR OR CALL 1.800.834.4816

PARA PIEZAS, CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR LOCAL O LLAME AL 1.800.834.4816

POUR OBTENIR DES PIÈCES, CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL OU COMPOSEZ LE 1.800.834.4816

PRINTED IN U.S.A.
IMPRESO EN LOS E.E.U.U.
IMPRIME AUX E.-U.

ELKAY MANUFACTURING COMPANY • 2222 CAMDEN COURT • OAK BROOK, IL 60523 • 630.574.8484